

ORDIN ADMINISTRATIE PUBLICA 3236/2017

Vigoare

Emitent: Ministerul Educatiei si Cercetarii
Domenii: Invatamint

M.O. 149/2017

Ordin privind aprobarea Metodologiei de primire la studii si scolarizare a cetatenilor straini pe locuri fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa si pe locuri fara plata taxelor de scolarizare, dar fara bursa, in institutiile de invatamant superior de stat acreditate

M.Of.Nr.149 din 28 februarie 2017

MINISTERUL EDUCATIEI NATIONALE

ORDIN Nr. 3.236

privind aprobarea Metodologiei de primire la studii si scolarizare a cetatenilor straini pe locuri fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa si pe locuri fara plata taxelor de scolarizare, dar fara bursa, in institutiile de invatamant superior de stat acreditate

In conformitate cu prevederile Legii educatiei nationale [nr. 1/2011](#), cu modificarile si completarile ulterioare,

in baza Hotararii Guvernului [nr. 288/1993](#) privind scolarizarea in Romania a cetatenilor din alte tari, republicata, cu modificarile ulterioare, si a Hotararii Guvernului [nr. 2.309/2004](#) privind suplimentarea cu 5 burse a numarului de burse acordate cetatenilor straini de catre statul roman prin Ministerul Afacerilor Externe,

avand in vedere Ordonanta de urgenta a Guvernului [nr. 194/2002](#) privind regimul strainilor in Romania, republicata, cu modificarile si completarile ulterioare, si Ordonanta Guvernului [nr. 22/2009](#) privind stabilirea cuantumului minim al taxelor de scolarizare, in valuta, a cetatenilor care studiaza pe cont propriu in Romania, din state care nu sunt membre ale Uniunii Europene, precum si din cele care nu fac parte din Spatiul Economic European si din Confederatia Elvetiana, aprobata cu modificari prin Legea [nr. 1/2010](#),

luand in considerare Hotararea Guvernului [nr. 844/2008](#) privind stabilirea cuantumului burselor pentru elevii, studentii, masteranzii, doctoranzii, medicii aflati la specializare si cursantii aflati la stagii de specializare/perfectionare postuniversitara din Republica Moldova, Ucraina, pentru cei de origine etnica romana din afara granitelor tarii, pentru cetatenii romani cu domiciliul in strainatate, precum si pentru cetatenii straini, bursieri ai statului roman, care studiaza in institutii si unitati de invatamant de stat din Romania,

avand in vedere documentele de cooperare bilaterala in domeniul educatiei, precum si ofertele unilaterale ale statului roman, reglementate prin acte normative specifice,

in baza Ordonantei de urgenta a Guvernului [nr. 1/2017](#) pentru stabilirea unor masuri in domeniul administratiei publice centrale si pentru modificarea si completarea unor acte normative,

in temeiul Hotararii Guvernului [nr. 26/2017](#) privind organizarea si functionarea Ministerului Educatiei Nationale,

ministrul educatiei nationale emite prezentul ordin.

Art. 1. - Se aproba Metodologia de primire la studii si scolarizare a cetatenilor straini pe locuri fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa si pe locuri fara plata taxelor de scolarizare, dar fara bursa, in institutiile de invatamant superior de stat acreditate, cuprinsa in anexa care face parte integranta din prezentul ordin.

Art. 2. - Directia generala relatii internationale si afaceri europene, Directia generala invatamant universitar si Directia generala economica vor duce la indeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. - Prezentul ordin se publica in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

Ministrul educatiei nationale,
Pavel Nastase

Bucuresti, 10 februarie 2017.
Nr. 3.236.

METODOLOGIE

de primire la studii si scolarizare a cetatenilor straini pe locuri fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa si pe locuri fara plata taxelor de scolarizare, dar fara bursa, in institutiile de invatamant superior de stat acreditate

Capitolul I Dispozitii generale

Art. 1. - Locurile de studii fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa se acorda:

a) pe baza de reciprocitate, in conformitate cu prevederile documentelor de cooperare bilaterala in domeniul educatiei. Aceste locuri pot fi alocate si sub forma lunilor-bursa;

b) in baza unor oferte unilaterale ale statului roman, reglementate prin acte normative specifice;

c) in baza ofertei statului roman, in conformitate cu prevederile legale in vigoare, la propunerea Ministerului Afacerilor Externe (MAE), in functie de interesele externe ale Romaniei;

d) in baza ofertei statului roman, in conformitate cu prevederile legale in vigoare, la propunerea Ministerului Economiei, pentru promovarea unor actiuni de colaborare economica sau comerciala;

e) in baza ofertei statului roman, in conformitate cu prevederile legale in vigoare, prin Ministerul Educatiei Nationale (MEN), pentru cetatenii straini cu rezultate bune la invatatura.

Art. 2. - Locurile de studii fara plata taxelor de scolarizare si fara bursa se acorda:

a) membrilor corpului diplomatic si membrilor de familie ai corpului diplomatic acreditat in Romania, in baza unei nominalizari a misiunii diplomatice si a unei recomandari a Ministerului Afacerilor Externe;

b) cetatenilor care solicita sau au dobandit o forma de protectie in Romania sau apatrizilor a caror sedere pe teritoriul Romaniei este oficial recunoscuta conform legii, pentru efectuarea anului pregatitor de limba romana.

Art. 3. - (1) Locurile de studii prevazute la art. 1 se alocă pentru programele de studii acreditate, in limba romana, forma de invatamant cu frecventa, in cadrul universitatilor de stat din Romania.

(2) Lunile-bursa se pot alocă si pentru programe de studii acreditate cu predare intr-o limba de circulatie internationala, forma de invatamant cu frecventa, in cadrul universitatilor de stat din Romania.

Capitolul II Conditii generale de atribuire a burselor

Art. 4. - Locurile de studii fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa, prevazute la art. 1 lit. a), b) si e) si la art. 2, se acorda potrivit prevederilor prezentei metodologii.

Art. 5. - (1) Locurile de studii fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa, prevazute la art. 1 lit. c) si d), se acorda prin concurs de dosare, organizat de catre institutiile implicate, conform metodologiilor proprii.

(2) Lista candidatilor si dosarele acestora vor fi transmise la MEN pana cel tarziu la data de 15 iulie a anului in curs.

Art. 6. - (1) Inmatricularea la studii a candidatilor declarati admisi pentru ocuparea locurilor de studii prevazute la art. 1 si 2 se va realiza conform calendarului stabilit de institutia de invatamant superior primitoare, potrivit legislatiei in vigoare.

(2) In cazuri exceptionale, inmatricularea prevazuta la alin. (1) poate fi facuta pana la finalul primului semestru al anului universitar in curs.

Art. 7. - Locurile de studii fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa se aloca cetatenilor din UE si din state terte, care indeplinesc cumulativ urmatoarele conditii:

a) nu au cetatenie romana, nu au solicitat sau nu au dobandit o forma de protectie in Romania sau nu sunt apatrizi a caror sedere pe teritoriul Romaniei este oficial recunoscuta conform legii;

b) nu sunt membri ai corpului diplomatic sau membri de familie ai corpului diplomatic acreditat in Romania;

c) pentru locurile de studii prevazute la art. 1 lit. a) si b) au fost nominalizati, pe canale diplomatice, de partenerii abilitati;

d) pentru locurile de studii prevazute la art. 1 lit. c), d) si e) au fost nominalizati de Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Economiei sau de institutiile de invatamant superior de stat, dupa caz;

e) nu au mai beneficiat de bursa din partea statului roman pe acelasi ciclu de studii;

f) prezinta acte de studii emise de institutii de invatamant acreditate/recunoscute;

g) prezinta acte de studii din care rezulta ca studiile efectuate anterior si durata acestora permit inscrierea in Romania in domeniul si la nivelul de studii solicitat;

h) au rezultate bune la invatatura, respectiv o medie de minimum 7 (sapte) corespunzatoare sistemului de notare din Romania sau calificativul „Bine“, dupa caz, cu exceptia candidatilor pentru locurile prevazute la art. 1 lit. e), care trebuie sa indeplineasca una dintre conditiile prevazute la art. 15;

i) nu au, pana la data de 31 decembrie a anului in care au fost nominalizati, varsta mai mare de 35 de ani - pentru studii de licenta si master, respectiv 45 de ani - pentru studii de doctorat sau pentru studii postuniversitare, inclusiv in domeniul sanatate.

Art. 8. - (1) Cetatenii straini pot fi inscrisi pe locurile prevazute la art. 1 lit. a), b), c) si d) dupa absolvirea anului pregatitor de limba romana, organizat potrivit reglementarilor in vigoare.

(2) Sunt exceptate de la obligatia de a prezenta certificatul de absolvire a anului pregatitor, la inscrierea la programe de studii cu predare in limba romana, urmatoarele categorii de persoane:

a) persoanele care prezinta acte de studii romanesti (diplome si certificate) sau acte de studii, situatii scolare atestand cel putin patru ani de studii consecutivi urmati in limba romana, intr-o unitate/institutie de invatamant din sistemul national din Romania;

b) cei care, in vederea inscrierii in invatamantul universitar, promoveaza testul de limba romana, organizat potrivit reglementarilor in vigoare;

c) cei care, in vederea inscrierii in invatamantul universitar, prezinta atestate de competenta lingvistica, nivelul minim B1, eliberate potrivit reglementarilor in vigoare.

Art. 9. - (1) Cetatenii straini pot fi inscrisi pe locurile prevazute la art. 2, dupa absolvirea anului pregatitor, in cadrul caruia isi insusesc cunostintele necesare de limba romana, sau daca indeplinesc conditiile prevazute la art. 8 alin. (2).

(2) Membrii corpului diplomatic si/sau membrii de familie ai corpului diplomatic acreditat in Romania pot alege sa urmeze programe de studii acreditate cu predare intr-o limba straina in cadrul universitatilor romanesti, in regim cu taxa in lei, in cuantumul stabilit pentru studentii romani.

Capitolul III

Organizarea si desfasurarea concursului

Sectiunea 1

Procedura de acordare a locurilor prevazute la art. 1 lit. a) si b)

Art. 10. - (1) Dosarul de candidatura va contine urmatoarele elemente:

a) cererea de bursa pentru studii in Romania, prevazuta in anexa care face parte integranta din prezenta metodologie, completata la toate rubricile, in doua exemplare originale, cu doua fotografii color;

b) certificatul de nastere - copie si traducere legalizata;

c) actul care atesta domiciliul stabil - copie si traducere legalizata;

d) pasaport, valabil cel putin 6 luni de la inceperea programului de studii pentru care opteaza candidatul - copie dupa primele 2 pagini. Aceasta prevedere nu se aplica

in cazul cetatenilor statelor membre ale Uniunii Europene si Spatiului Economic European si nici in cazul cetatenilor Confederatiei Elvetiene;

e) actul de identitate - copie si traducere legalizata;

f) dovada schimbarii numelui (daca este cazul) - copie si traducere legalizata;

g) diplomele de bacalaureat, licenta, master, doctorat, dupa caz, sau echivalentul acestora, autentificate de catre autoritatile de resort din tara emitenta - copie si traducere legalizata;

h) adeverinta care atesta promovarea examenului de bacalaureat, licenta, master sau doctorat, dupa caz, pentru absolventii anului curent - copie si traducere legalizata;

i) foile matricole/suplimentele la diploma aferente studiilor efectuate, autentificate de catre autoritatile de resort din tara emitenta - copii si traduceri legalizate;

j) declaratie pe propria raspundere ca nu a mai beneficiat de bursa din partea statului roman pe nivelul de ciclu solicitat;

k) certificatul de absolvire a anului pregatitor de limba romana sau atestatul de competenta lingvistica, dupa caz;

l) certificatul medical (intr-o limba de circulatie internationala), care sa ateste faptul ca persoana care urmeaza sa se inscrie la studii nu sufera de boli contagioase ori de alte afectiuni incompatibile cu viitoarea profesie;

m) CV-ul in limba engleza, franceza sau romana (2-3 pag.);

n) alte documente necesare la dosar, la cererea Ministerului Educatiei Nationale.

(2) Dosarul de candidatura va fi insotit de o copie simpla a documentelor prevazute la alin. (1).

(3) Traducerile legalizate, prezentate in original in dosarul de candidatura, vor fi in limba engleza sau franceza sau romana.

(4) Admiterea candidatilor care opteaza pentru studii de doctorat este conditionata de prezentarea acordului de principiu al unui coordonator stiintific, precum si de promovarea examenului de admitere.

Art. 11. - Procedura de admitere in conditiile prevederilor art. 1 lit. a) si b) se desfasoara astfel:

a) MEN, cu sprijinul institutiilor de invatamant superior de stat, formuleaza oferta pentru bursele acordate de statul roman;

b) MEN informeaza partenerii abilitati, prin intermediul MAE si al misiunilor diplomatice straine acreditate in Romania, asupra conditiilor de acordare a burselor;

c) MEN - Directia generala relatii internationale si afaceri europene (DGRIAE) primeste lista cu persoanele propuse pentru ocuparea unui loc de studii fara plata taxelor de scolarizare si cu bursa si dosarele acestora prin intermediul partenerilor abilitati, pana cel tarziu la data de 15 iulie a anului in curs, cu exceptia cazului in care exista prevederi explicite in acest sens in cadrul documentelor bilaterale, respectiv unilaterale in vigoare;

d) MEN verifica eligibilitatea dosarului si solicita avizul institutiei de invatamant superior primitoare, in vederea emiterii scrisorii de acceptare la studii;

e) institutia de invatamant superior primitoare emite avizul de primire la programul de studii solicitat sau la un alt program de studii propus de aceasta, precum si avizul privind posibilitatea asigurarii unui loc in caminul universitar;

f) MEN transmite originalul scrisorilor de acceptare la studii partenerilor abilitati si o copie a acestora misiunilor diplomatice ale Romaniei in strainatate;

g) MEN transmite universitatii primitoare ordinul de repartizare, in baza caruia bursierul va fi inmatriculat la studii, dupa sosirea in Romania.

Sectiunea a 2-a

Procedura de acordare a locurilor prevazute la art. 1 lit. e)

Art. 12. - Fiecare institutie de invatamant superior de stat acreditata, care scolarizeaza studenti straini (cu exceptia romanilor de pretutindeni si a cetatenilor romani cu domiciliul in strainatate), inmatriculati pe locuri cu taxa in valuta (in conformitate cu prevederile Ordonantei Guvernului [nr. 22/2009](#), aprobata cu modificari prin Legea [nr. 1/2010](#)), cu rezultate academice si stiintifice deosebite, va inainta MEN - DGRIAE:

a) adresa oficiala, semnata de rectorul institutiei de invatamant, prin care se face nominalizarea persoanelor propuse pentru primirea unui loc de studii fara plata taxelor

de scolarizare si cu bursa;

b) maximum 5 dosare de candidatura;

c) centralizatorul care contine clasamentul candidatilor, in ordinea descrescatoare a rezultatelor academice.

Art. 13. - Dosarul de candidatura va contine:

a) situatia scolara pe fiecare an de studiu (exceptand anul pregatitor), pentru candidatii care solicita continuarea studiilor universitare de licenta;

b) copie dupa diploma de licenta si suplimentul la diploma (foaia matricola) sau adeverinta din care sa reiasa situatia scolara pe toti anii de studiu, precum si notele obtinute la examenul de licenta (pentru absolventii anului in curs) pentru candidatii care solicita continuarea studiilor universitare de master, doctorat sau invatamant postuniversitar in domeniul sanatare, dupa caz;

c) curriculum vitae, lista lucrarilor stiintifice, publicatii de specialitate, referate, recomandari de la cel putin doua cadre didactice universitare sau specialisti ai domeniului - pentru candidatii la studii universitare de doctorat;

d) copie legalizata dupa actul de nastere;

e) copie dupa pasaport;

f) copie dupa permisul de sedere in Romania.

Art. 14. - Procedura de aplicatie se desfasoara astfel:

a) senatele institutiilor de invatamant superior acreditate vor stabili criteriile pe baza carora se formuleaza propunerile de candidaturi si le vor aduce la cunostinta potentialilor candidati, prin afisarea acestora pe site-ul oficial al fiecarei institutii de invatamant superior;

b) lista nominala a propunerilor de candidaturi va fi aprobata de Senatul institutiei de invatamant superior acreditate si va fi afisata pe site-ul oficial;

c) lista nominala si dosarele candidatilor vor fi inaintate MEN - DGRIAE pana la data de 30 noiembrie a fiecarui an.

Art. 15. - Pentru obtinerea acestor burse pot candida urmatoarele categorii de studenti:

a) cetatenii straini, cu exceptia celor care se afla intr-un an terminal, care au absolvit cel putin un an de studii, in afara anului pregatitor, forma de invatamant cu frecventa, intr-o institutie de invatamant superior de stat acreditata si au obtinut minimum media 7,00 si

b) cetatenii straini, absolventi ai unui program de studii universitare in Romania, forma de invatamant cu frecventa, care au obtinut o medie generala de cel putin 7,00 si care isi continua studiile intr-o institutie de invatamant superior de stat acreditata.

Art. 16. - Bursele se acorda in ordinea descrescatoare a mediilor, selectandu-se primele candidaturi de la fiecare universitate, in limita numarului de granturi disponibile si avandu-se in vedere o repartizare echilibrata pe universitati si, in cadrul acestora, pe domenii de studii.

Art. 17. - In cazul in care doi candidati au aceeasi medie, departajarea se va face in functie de ciclul de studii, intaietate avand, in ordine, candidatul de la ciclul de studii universitare de doctorat, masterat si, in cele din urma, licenta.

Art. 18. - Candidatii astfel selectionati devin beneficiari ai granturilor prin ordin al ministrului educatiei nationale. Rezultatele finale ale selectiei vor fi comunicate institutiilor de invatamant superior si publicate pe site-ul oficial al MEN.

Capitolul IV

Drepturi si obligatii

Art. 19. - (1) Beneficiarilor locurilor de studii prevazute la art. 1 li se asigura urmatoarele facilitati:

a) scutirea de la plata taxelor de inscriere, de procesare a dosarului, pentru testarea competentelor lingvistice de limba romana, de sustinere a concursului de admitere la doctorat si a probelor specifice de aptitudini;

b) finantarea cheltuielilor de scolarizare pentru anul pregatitor de limba romana;

c) finantarea cheltuielilor de scolarizare pentru studiile propriu-zise, dar nu mai mult de durata unui ciclu universitar, corespunzatoare programului de studii urmat;

d) acordarea unei burse lunare, pentru studentii inmatriculati in anul pregatitor de limba romana;

e) acordarea unei burse lunare, pentru studentii inmatriculati la studii de licenta, master, doctorat, respectiv in invatamantul postuniversitar, inclusiv in domeniul

sanatate, dar nu mai mult de durata unui ciclu scolar/universitar;
f) finantarea cheltuielilor de cazare in caminele studentesti, prin bugetul MEN, in limita subventiei alocate;
g) asistenta medicala in caz de urgente medico-chirurgicale si boli cu potential endemo-epidemic, in conformitate cu legislatia interna in vigoare;
h) transportul local in comun, de suprafata, naval si subteran, precum si transportul intern auto, feroviar si naval, in aceleasi conditii ca studentilor romani, conform prevederilor legale.

(2) Beneficiarilor locurilor de studii prevazute la art. 2 li se asigura urmatoarele facilitati:

a) scutirea de la plata taxelor de inscriere, de procesare a dosarului, pentru testarea competentelor lingvistice de limba romana, de sustinere a concursului de admitere la doctorat sau a probelor specifice de aptitudini;
b) finantarea cheltuielilor de scolarizare pentru anul pregatitor de limba romana;
c) finantarea cheltuielilor de scolarizare pentru studiile propriu-zise, dar nu mai mult de durata unui ciclu scolar/universitar;
d) asistenta medicala in caz de urgente medico-chirurgicale si boli cu potential endemo-epidemic, in conformitate cu legislatia interna in vigoare.

Art. 20. - Facilitatile prevazute la art. 19 se acorda pe toata perioada studiilor, dupa cum urmeaza:

a) pentru studentii inmatriculati in anul pregatitor de limba romana, pe durata desfasurarii acestuia;

b) pentru studentii inmatriculati la studii de licenta si master, pe parcursul anului universitar si in vacantele legale, dar nu se acorda pe perioada vacantei de vara. In cazul in care studentii sunt retinuti la facultate pe timpul vacantei de vara pentru activitati curriculare sau in cazul in care exista prevederi legale specifice, drepturile prevazute la art. 19 se mentin si pe perioada vacantei de vara;

c) pentru doctoranzii inmatriculati la forma de invatamant cu frecventa si pentru medicii rezidenti, pe toata durata anului calendaristic;

d) pentru cursantii aflati la stagii de specializare, perfectionare postuniversitara, invatamant postuniversitar in domeniul sanatate, pe perioada efectuarii stagiului/perioada lunilor-bursa;

e) inca 30 de zile dupa finalizarea studiilor universitare sau a invatamantului postuniversitar cu durata de cel putin 1 an.

Art. 21. - (1) Cuantumul burselor corespunzatoare locurilor prevazute la art. 1 este stabilit conform legislatiei interne in vigoare.

(2) Pentru anul pregatitor de limba romana, cuantumul burselor este echivalent cu cel acordat pentru studiile universitare de licenta.

(3) Echivalentul in lei al bursei se actualizeaza in fiecare an, trimestrial, la cursul de schimb al monedei euro, comunicat de Banca Nationala a Romaniei pentru ultima zi a lunii precedente.

Art. 22. - (1) In vederea mentinerii drepturilor prevazute la art. 19 alin. (1) lit. e), studentii din anul pregatitor de limba romana, precum si cei din programele universitare de licenta si master trebuie sa obtina, la finalul fiecarui an universitar, un numar de 60 de credite transferabile.

(2) Studentii din programele universitare de licenta si master care nu au obtinut, la finalizarea anului universitar, un numar de 60 de credite transferabile, dar au obtinut un numar de credite transferabile suficient pentru a promova in anul de studiu urmator, potrivit legislatiei in vigoare si regulamentului universitatii-gazda, continua sa beneficieze de drepturile prevazute la art. 19 alin. (1) lit. c), f), g), h) si alin. (2) lit. c) si d).

(3) Drepturile prevazute la art. 19 alin. (1) lit. e) pot fi redobandite in anul de invatamant urmator, dupa obtinerea tuturor celor 60 de credite transferabile aferente fiecarui an universitar efectuat, cu conditia ca numarul anilor in care aceste drepturi se acorda sa nu depaseasca durata ciclului academic.

(4) In situatia in care studentii din programele universitare de licenta si master nu au obtinut, la finalizarea anului universitar, un numar de credite transferabile suficient pentru a promova in anul de studiu urmator, potrivit legislatiei in vigoare si regulamentului universitatii-gazda, drepturile stipulate la art. 19 alin. (1) lit. c), e), f) si alin. (2) lit. c) se suspenda. Pe perioada suspendarii bursei si a finantarii cheltuielilor de scolarizare, bursierii admisi la studii in baza prezentei metodologii vor studia cu taxa in valuta, in cuantumul stabilit in conformitate cu prevederile Ordonantei Guvernului nr. 22/2009, aprobata cu modificari prin Legea nr. 1/2010.

(5) Bursa se retrage in cazul incalcarii legislatiei nationale sau a normelor de

conduita universitara.
(6) Studentii-doctoranzi care nu pot finaliza studiile in limita programului care este, de regula, de 3 ani, pot primi aprobare de prelungire a studiilor in regim cu taxa in lei, conform conditiilor stabilite pentru cetatenii romani, la propunerea si cu acordul senatului universitatii.

Art. 23. - (1) Mobilitatea academica interna definitiva se realizeaza cu acceptul institutiilor de invatamant superior de stat acreditate, de provenienta, respectiv primitoare si cu acordul MEN.

(2) Mobilitatea academica interna definitiva se poate realiza dupa primul an de studii, fara a lua in considerare anul pregatitor, si pana la sfarsitul penultimului an de studii, la aceeasi specializare.

(3) Mobilitatea academica interna definitiva se realizeaza numai dupa sfarsitul anului de studiu, dupa satisfacerea cerintei prevazute la art. 22 alin. (2) si in conditiile stipulate de acesta. Inmatricularea se realizeaza odata cu inceperea noului an universitar.

Art. 24. - Orice modificare in statutul studentului bursier sau in programul sau de studii (universitate, domeniu, subdomeniu de studiu, prelungire de doctorat etc.) se va realiza cu acordul MEN.

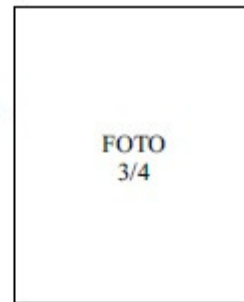
Art. 25. - Cetatenii straini au urmatoarele obligatii:
a) sa respecte Constitutia Romaniei si legile statului roman;
b) sa respecte regulamentul intern al institutiei de invatamant in care isi desfasoara activitatea;
c) sa respecte prevederile prezentei metodologii.

Art. 26. - Prezenta metodologie se aplica locurilor la studii acordate de statul roman incepand cu anul universitar 2017-2018.

ANEXA
la metodologie

DIRECȚIA GENERALĂ RELAȚII INTERNAȚIONALE
ȘI AFACERI EUROPENE
GENERAL DIRECTION FOR INTERNATIONAL RELATIONS AND EUROPEAN AFFAIRS
DIRECTION GENERALE DES RELATIONS INTERNATIONALES ET AFFAIRES
ETRANGERES

Str. G-ral. Berthelot nr. 28 - 30
010168 București, Romania
Tel. +4 021 405 6200, 405 6300, Fax. +4 021 312 6614



CERERE DE BURSĂ PENTRU STUDII ÎN ROMÂNIA
APPLICATION FORM FOR SCHOLARSHIP IN ROMANIA
DEMANDE DE BOURSE D'ETUDES EN ROUMANIE
(Se completează cu majuscule/ To be filled with capital letters/ A compléter en majuscules)
ANUL ACADEMIC / ACADEMIC YEAR / ANNEE UNIVERSITAIRE
2017-2018

I.

1. NUMELE _____ PRENUMELE _____
SURNAME/ NOM GIVEN NAMES/ PRENOM

2. NUMELE PURTATE ANTERIOR _____
PREVIOUS SURNAMES / NOMS ANTERIEURS

3. LOCUL ȘI DATA NAȘTERII Țara _____ Localitatea _____ Data _____
DATE AND PLACE OF BIRTH / COUNTRY / PAYS PLACE / LIEU DATE /
DATE ET LIEU DE NAISSANCE

4. PRENUMELE MAMEI _____ PRENUMELE TATĂLUI _____
MOTHER'S GIVEN NAME / PRENOM DE LA MERE FATHER'S GIVEN NAME / PRENOM DU PERE

5. SEXUL SEX / SEXE: M F

6. STARE CIVILĂ: CĂSĂTORIT(Ă) NECĂSĂTORIT(Ă) DIVORȚAT(Ă) VĂDUV(Ă)
MARRIED/MARIE(E) SINGLE / CELIBATAIRE DIVORCED / DIVORCEE VEUF VEUVE

7. CETĂȚENIA (CETĂȚENIILE) ACTUALE _____ CETĂȚENII ANTERIOARE _____
ACTUAL CITIZENSHIP(S) NATIONALIT(ES) ACTUELLE(S) PREVIOUS CITIZENSHIPS / NATIONALITES ANTERIEURES

8. ACT DE IDENTITATE NR. _____ ELIBERAT DE ȚARA LA DATA _____
IDENTITY CARD/ CARTE D'IDENTITE No. ISSUED BY/ DELIVRE PAR DATE OF ISSUE/ A

9. DOCUMENT DE CĂLĂTORIE: TIPUL _____ SERIE _____ NR. _____
TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE TYPE / TYPE SERIE / SERIE No./ No.

ELIBERAT DE ȚARA: _____ LA DATA _____ VALABILITATE _____
ISSUED BY/ DELIVRE PAR DATE OF ISSUE / A VALIDITY / EXPIRANT LE

10. DOMICILIUL PERMANENT ACTUAL: ȚARA _____ LOCALITATEA _____
ACTUAL PERMANENT RESIDENCE/ COUNTRY/ PAYS PLACE / LIEU
LA RESIDENCE PERMANENTE ACTUELLE

11. PROFESIA _____ LOCUL DE MUNCĂ _____
PROFESSION / PROFESSION WORK PLACE/ LIEU DE TRAVAIL

12. DATE DE CONTACT (Tel., E-mail, Facebook user name) _____
CONTACTS / COORDONNES

II. STUDII EFFECTUATE / EDUCATION BACKGROUND/ ETUDES EFFECTUEES

Tipul de studii/ Type of studies/ Type d'études	Instituția de învățământ/ Educational institution/ L'établissement d'enseignement	Perioada de studii/ Period/ Période d'études	Diploma obținută/ Diplomas/Diplômes	Mediile obținute pe ani de studiu/ Results, on academic years/ Resultats obtenus per année d'études
Studii preuniversitare/ High- school/ Etudes préuniversitaires				
Licență/Bachelor/Licence				
Master				
Doctorat/PhD				
Studii postuniversitare/ Post university studies/ Etudes postuniversitaires				

III. MOTIVAȚIA SOLICITĂRII BURSEI / APPLICANT'S MOTIVATION / LA MOTIVATION DE LA DEMANDE DE BOURSE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

IV. (A) CICLUL DE STUDII SOLICITAT / LEVEL OF STUDIES REQUESTED / NIVEAU D'ETUDES DEMANDE

- Studii universitare de licență / Bachelor's degree studies/ Etudes universitaires de licence
- Studii de master / Master studies/ Etudes de master
- Studii de doctorat / PhD studies / Etudes de doctorat
- Studii postuniversitare / Post university studies/ Etudes postuniversitaires
- Stagii de scurtă durată / Short term studies / Cours à durée limitée

IV. (B) OPȚIUNI PENTRU INSTITUȚIA DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR / UNIVERSITY OPTIONS / OPTIONS
POUR L'ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

Nivelul de studii/ Study level / Niveau d'études		Instituția de învățământ/ University / L'université	Specializarea / Specialization profile/ Spécialization	Aplic pentru anul pregător de limba română (pentru DA, menționați Universitatea)/ I apply for the Romanian language course (for YES, please mention the University)/ Je désire suivre le cours préparatoire de langue roumaine (pour OUI, il faut mentionner l'Université)	Perioada de studii solicitată – pentru stagiile de scurtă durată / Period of study requested – for short term studies/ Période d'études demandée – pour les cours à durée limitée
Studii universitare/ University studies/ Etudes universitaires	Licență Bachelor Licence	1.		1.	
		2.		2.	
		3.		3.	
	Master	1.		1.	
		2.		2.	
		3.		3.	
	Doctorat/ PhD	1.		1.	
		2.		2.	
		3.		3.	
Studii postuniversitare/ Post university studies/ Etudes postuniversitaires	1.		1.		
	2.		2.		
	3.		3.		

V. COMPETENȚE LINGVISTICE/ PROFICIENCY IN OTHER LANGUAGES / NIVEAU DE CONNAISSANCE DES LANGUES ETRANGERES (excellent, bine, suficient/ excellent, good, poor/ excellent, bon, suffisant)

Limba/Language/Langue	Citit/Reading/Lire	Scris/ Writing/ Ecrire	Vorbit/ Speaking/ Parler
Română / Romanian / Roumain			

Limba de predare pe perioada studiilor în România este româna / The working language while studying in Romania is Romanian / La langue d'enseignement pour la période d'études en Roumanie est le roumain.

VI. DECLARAȚIA APLICANTULUI / STATEMENT BY THE APPLICANT / DECLARATION DU CANDIDAT

Mă oblig să respect legile din România, regulile și normele universității și ale vieții sociale./ I will respect the Romanian laws, the rules, regulations and norms of the university, as well as those of social life./ Je m'engage à respecter les lois de la Roumanie, les règles de l'université et de la vie sociale aussi.

Anexez următoarele documente / I enclose the following documents/ Je joins les documents suivants:

1. Certificat de naștere - copie și traducere legalizată/ Birth certificate – photocopy and certified translation/ Acte de naissance - photocopie et traduction certifiée;
2. Actul care atestă domiciliul stabil - copie și traducere legalizată/ Document attesting the permanent residence - photocopy and certified translation/ Le document attestant la résidence permanente - photocopie et traduction certifiée;
3. Copie a primelor 2 pagini ale pașaportului, valabil cel puțin 6 luni de la începerea programului de studii solicitat/Copy of the first 2 pages of the passport, valid at least 6 months after the beginning of the requested study programme/ Photocopie des premières 2 pages du passeport, qui doit être valable au moins 6 mois après le début du programme d'études demandé;
4. Actul de identitate – copie și traducere legalizată/ Identity card – photocopy and certified translation/ carte d'identité - photocopie et traduction certifiée;
5. Dovada schimbării numelui (dacă este cazul) - copie și traducere legalizată/ Document certifying the name change (if applicable) - photocopy and certified translation/ Le document attestant le changement de nom (le cas échéant) - photocopie et traduction certifiée;
6. Diplomele de studii, autentificate de către autoritățile de resort din țara emitență - copie și traducere legalizată/ Certificates of studies, authenticated by the competent authorities of the issuing country - photocopy and certified translation/ Les diplômes d'études, authentifiés par les autorités compétentes du pays de délivrance - photocopie et traduction certifiée;
7. Adevărul care atestă promovarea examenului de bacalaureat, licență, master sau doctorat, după caz, pentru absolvenții anului curent - copie și traducere legalizată/ Certificate attesting the graduation of highschool, bachelor, master or Ph.D studies, as the case may be, for the graduates of the current year - photocopy and certified translation/ Certificat attestant la réussite du baccalauréat, de la licence, du master ou du doctorat, selon le cas, pour les diplômés de l'année en cours.
8. Foile matricole/ suplimentele la diplomă aferente studiilor efectuate, autentificate de către autoritățile de resort din țara emitență - copii și traduceri legalizate/ Academic Transcripts, authenticated by the competent authorities of the issuing country - photocopy and certified translation/ Relevés de notes - authentifiés par les autorités compétentes du pays de délivrance - photocopie et traduction certifiée;
9. Declarație pe propria răspundere că nu a mai beneficiat de bursă din partea statului român pe nivelul de ciclu solicitat/ Applicant's declaration that he/she did not benefit of another scholarship from the Romanian Government for the requested academic level/ La déclaration du candidat qu'il/elle n'a pas bénéficié d'une autre bourse de l'Etat roumain pour le niveau d'études demandé;
10. Certificatul de absolvire a anului de limbă română sau Atestatul de competență lingvistică, după caz/ Certificate of graduation for Romanian preparatory year or certificate of language proficiency, as the case may be/ Certificat de réussite de l'année préparatoire de langue roumaine ou de compétence linguistique, selon le cas;
11. Certificat medical/ Medical certificate/ Certificat médical;
12. CV în limba engleză, franceză sau română / CV in English, French or Romanian language / CV en langue anglaise, française ou roumaine;
13. Alte documente necesare la dosar, la cererea Ministerului Educației Naționale din România/ Other documents requested by the Ministry of National Education of Romania/ Autres documents demandés par le Ministère de l'Education Nationale de Roumanie.

Toate traduceri solicitate trebuie să fie în una din următoarele limbi: engleză, franceză sau română / All translations required shall be presented in one of the following languages: English, French or Romanian / Toutes les traductions demandées doivent être présentées dans une des langues suivantes: anglais, français ou roumain.

La sosirea în România, voi prezenta universității-gază documentele în original/ On my arrival in Romania I will submit the original documents to the host university. / A mon arrivée en Roumanie, je présenterai à l'université d'accueil les documents en original.

Prin semnarea prezentului formular, îmi asum responsabilitatea pentru:

- furnizarea de informații corecte și complete;
- completarea tuturor secțiunilor formularului.

Furnizarea unor informații incomplete sau incorecte conduce la descalficarea candidatului.

By signing the present application form, I assume the responsibility:

- to provide correct and complete information;
- to fill in all the headings of the application form.

The candidate who provides incomplete or incorrect data is disqualified.

Par la signature de la présente application, je m'engage à :

- fournir des informations correctes et complètes;
- remplir toutes les sections du formulaire.

Le candidat qui fournit des informations incomplètes ou incorrectes sera disqualifié.

Data / Date.....

Semnătura / Signature.....

REZERVATĂ AUTORITĂȚILOR / OBSERVAȚII
RESERVED FOR AUTHORITIES / OBSERVATIONS
RESERVE AUX AUTORITES / OBSERVATIONS

